



IHRE EXPERTEN FÜR KUGELHÄHNE UND SICHERHEITSARMATUREN
YOUR EXPERTS FOR BALL VALVES AND SAFETY VALVES



BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG

OPERATING AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS



KSN77

KSN75



1. Anwendungsbereich

Kugelhahn mit vollem Durchgang, der als Absperrarmatur für die Gasversorgung, als Ausrüstungsteil für Gasverbrauchseinrichtungen im Rohrleitungsbau, als Drucktragendes Ausrüstungsteil im Sinne der EG Druckgeräterichtlinie sowie im Anlagenbau Verwendung findet.

Hinweis

Die Armatur muss nach den Anforderungen der EG Gasgeräteverordnung (EU/2016/426) und der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU gekennzeichnet sein.

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

PED 2014/68/EU: Modul H (CE-0035) GAR: EU/2016/426 (CE-0085)

Gasinstallation DVGW G260/1, KSN75 NG-4313AT0309 CE-0085AT0437, KSN77 NG-4313BN0183, CE-0085BN0185

2. Einbau / Montage

Bee Flansch - Kugelhähne werden grundsätzlich in Offenstellung geliefert. Der Einbau soll in der Regel auch in Offenstellung erfolgen. Vor der Montage müssen die Schutzkappen entfernt werden. Die Montage muss fachgerecht mittels geeigneter Schrauben und Dichtungswerkstoffe erfolgen. Reaktionskräfte- und Momente (Spannungen des Leitungssystems) dürfen die in DIN EN 13774 geforderten max. Biegemomente nicht überschreiten. Nach dem Einbau ist ein Ausspülen des Leitungssystems erforderlich, um Installationsrückstände zu entfernen und eine eventuelle Beschädigung der Kugeldichtung zu verhindern.

3. Bedienung

Schließen: 90° Drehung des Bedienungshebels im Uhrzeigersinn.

Öffnen: 90° Drehung des Bedienungshebels gegen den Uhrzeigersinn.

Die Eingefräste Kerbe der Schaltspindel zeigt die Kugelstellung - Offen / Geschlossen an. Der Kugelhahn darf nur in Offen- oder Geschlossenstellung betrieben werden. Zwischenstellungen (Regelfunktion) beschädigen die Kugeldichtung. Dies kann zur Undichtheit der Absperrfunktion führen.

4. Wartung

Bee Flansch - Kugelhähne sind wartungsfrei.

5. Verschleiß

Der Verschleiß hängt maßgebend vom Medium, Schalthäufigkeit, Temperaturbeanspruchung,... ab. Daher können je nach Anwendung unterschiedliche Verschleißfaktoren auftreten, die sehr unterschiedliche Reparaturintervalle notwendig machen.

6. Warnhinweise

Bei Zerstörung oder Verschleiß eines Kugelhahnteiles, muß die komplette Armatur getauscht werden. Bauliche Änderungen an Armaturen sind unzulässig. Die Durchflußmenge muß auf den vorgesehenen Bestimmungszweck abgestimmt sein. Die Installation muß in Übereinstimmung der örtlichen Installationsbedingungen erfolgen.

Die Installationsanweisungen des Herstellers sind zu beachten.

Bei unsachgemäßer Montage oder/und Bedienung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Im Reparaturfall darf der Kugelhahn nur im Herstellerwerk geöffnet werden.

7. Sonstiges

Bei der Entleerung von Rohrleitungen sind Kugelhähne ebenfalls zu berücksichtigen. (z.B. Frostgefahr). Die Gefahrenhinweise auf der Konformitätserklärung sind zu beachten.

Herstellereklärung:

Dieses Produkt wurde gemäß den technischen Richtlinien und DIN-EN Normen hergestellt. Die zur Herstellung unserer Produkte verwendeten Werkstoffe entsprechen den Vorschriften der AD 2000. (DIN EN 12516) Wir erklären die Konformität mit den angewandten Regelwerken und bescheinigen, dass BEE Flansch - Kugelhähne dem Baumustergeprüften Produkt entsprechen.

1. Field of application

Ball valve with full passage used as a shut-off valve for the gas supply, as a plant component for gas consumption facilities in pipeline construction, as a pressure-bearing plant component as defined by the EC Pressure Equipment Directive and in plant engineering.

Note

The valve must be marked in line with the requirements of the EC Gas Appliance Regulation (EC/2016/426) and the Pressure Equipment Directive 2014/68/EC.

Applicable conformity evaluation procedure module H (CE-0035) and GAR EC/2016/426 KSN75 NG-4313AT0309; CE-0085AT0437 KSN77 NG-4313BN0183; CE-0085BN0185

2. Installation / Assembly

BEE flange ball valves are basically supplied in the open position. As a general rule they should also be installed in the open position. The protective caps must be removed prior to assembly. They should be assembled correctly using appropriate bolts and sealing materials. Reaction forces and moments (stresses of the pipe system) should not exceed the maximum moments of flexion laid down in DIN EN 13774. Following installation, the pipe system must be flushed out in order to remove any residual matter and to prevent possible damage to the ball seal.

3. Operation

To close: Turn the operating lever 90° clockwise.

To open: Turn the operating lever 90° anti-clockwise.

The notch in the switch spindle indicates the ball position - Open / Closed. The ball valve may only be operated in Open or Closed position. Intermediate positions (control function) can damage the ball seal. This can cause leakage in the shut-off function.

4. Maintenance

BEE flange ball valves need no maintenance.

5. Wear

The wear depends to a considerable extent on the medium, frequency of switching actuations, and temperature stress,... For this reason various wearing factors can occur according to the particular application, necessitating very different repair intervals.

6. Warnings

In case of destruction or wear of a ball valve part, the complete valve must be replaced. Structural changes to valves are not permitted.

The flow rate must be matched to the intended purpose.

Installation must be in accordance with local installation conditions.

The installation instructions of the manufacturer are to be observed.

7. Miscellaneous

Incorrect assembly and/or operation will invalidate the right to make claims under the warranty. In the event of repair the ball valve may only be opened in the manufacturer's plant. In case of emptying the tube system, ball valves are also to be taken into consideration. (danger of freezing)

Declaration of the manufacturer

This product has been manufactured in accordance with the technical guidelines and DIN-EN standards. The materials used to manufacture our products comply with the regulations according to AD 2000. (DIN EN12516). We hereby declare that they conform to the applicable regulations and confirm that BEE flange ball valves correspond to the design type-tested product.

**Konformitätserklärung**

gemäß Anhang 4 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU und Anhang 3 der GAR EU/2016/426

Hersteller: G. Bee GmbH
Robert-Bosch-Straße 14
D-71691 Freiberg a. N.**Beschreibung**Kugelhahn mit vollem Durchgang, der als Absperrarmatur für die Gasversorgung, als Ausrüstungsteil für Gasverbrauchseinrichtungen, im Rohrleitungsbau, als Drucktragendes Ausrüstungsteil im Sinne der EGDruckgeräterichtlinie sowie im Anlagenbau Verwendung findet.
Typbezeichnung: KSN75 DN25 bis DN150 KSN77 DN125 bis DN250/200**Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren**

PED: Modul H (Umfassende Qualitätssicherung) benannte Stelle TÜV Rheinland (CE-0035) GAR: EU/2016/426 Baumusterprüfung benannte Stelle DVGW (CE-0085)

Angewandte Regelwerke

Einteilung	Regelwerke
Werkstoffe	AD2000 – W3/2, DIN EN 12516-4
Auslegung	AD2000 – A4, DIN 3840
Flanschanschluss	EN – 1092-1
Baulänge	EN – 558-1
Montageflansch	ISO - 5211
Anwendungsbedingte Regelwerke	DIN-EN 13774, GAR EU/2016/426 PED 2014/68/EU
Prüfungen	DIN3230-5, DIN EN 12266-1
Elastomere	EN 682
Kennzeichnung	EN 19 PED 2014/68/EU GAR EU/2016/426

Wir erklären, dass das Produkt mit den Richtlinien 2014/68/EU und EU/2016/426 übereinstimmt und oben genannten Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde.

Risikoanalyse

Die Kugelhähne der Baureihen KSN75 und KSN77 sind auf Belastungen ausgelegt, die der beabsichtigten Verwendung und anderen nach vernünftigem Ermessen vorhersehbaren Betriebsbedingungen angemessen sind. Insbesondere sind folgende Faktoren zu berücksichtigen.

Druckbelastung

Die Druckbelastung muss in dem angegebenen Druckbereich liegen. Gegen eine Drucküberschreitung sowie Druckschläge sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Zu Prüfzwecken z.B. Dichtheit der Flanschverbindung, kann die Armatur nach den Vorschriften der DIN EN 12266-1 P10, P11 geprüft werden. Die innere Dichtheit kann mit 1,1xBetriebsdruck in Durchflussrichtung geprüft werden (P12). Kugelhähne, die zuvor einer Druckprüfung des Sitzes mit Flüssigkeit (P12) und Drücken größer 1,1xBetriebsdruck unterzogen wurden, können bei niederen Differenzdrücken eine verminderte Gebrauchstauglichkeit aufweisen.

Temperaturbelastung

Die Temperaturgrenzen müssen entsprechend der Dichtungsvariante bzw. Werkstoffvariante eingehalten werden. Das Druck Temperaturdiagramm ist zu berücksichtigen.

Declaration of conformity

in accordance with Appendix 4 of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EC and GAR EC/2016/426

Manufacturer: G. Bee GmbH
Robert-Bosch-Straße 14
D-71691 Freiberg a. N. Germany**Description**Ball valve with full passage used as a shut-off fitting for the gas supply, as a plant component for gas consumption facilities, in pipeline construction, as a pressure-bearing plant component as defined by the EC Pressure Equipment Directive and in plant engineering.
Type description: KSN75 DN25 to DN150, KSN77 DN125 to DN250/200**Applicable conformity evaluation procedure**

PED: Module H (Quality System) notified body TÜV Rheinland (CE-0035) GAR: EC/2016/426 type approval notified body DVGW (CE-0085)

Applicable rules

Classification	Regulations
Materials	AD2000 – W3/2, DIN EN 12516-4
Construction	AD2000 – A4, DIN 3840
Flange connection	EN -1092-1
Length	DIN EN 558-1
Assembly flange	ISO - 5211
Application-specific regulations	DIN-EN 13774
Tests	DIN3230-5, DIN EN 12266-1
Elastomers	DIN EN 682
Marking	EN 19 PED 2014/68/EC GAR EC/2016/426

We hereby declare that the product conforms to Directives 2014/68/EC and EC/2016/426 and has undergone the abovementioned conformity evaluation procedure.

Risk analysis

Ball valves of series KSN75 and KSN77 are designed for loads which are appropriate to the intended use and other foreseeable operating conditions that are considered to be reasonable. The following factors in particular must be taken into consideration.

Pressure load

The pressure load must not exceed the pressure range specified. Appropriate measures must be taken to avoid excess pressure or pressure impacts. The leakage test of the valve can be done acc. to DIN EN 12266-1 P10 and P11. The internal tightness can be tested with 1,1xoperating pressure (P12) in the direction of flow. In case of testing pressure bigger than 1,1xoperating pressure there might be a tightness problem when using a lower pressure.

Temperature stress

The temperature limits must be observed according to the type of seal or material. The pressure temperature chart must be taken into consideration.

**Volumenströme**

Die Strömungsgeschwindigkeit darf die gängigen technischen Auslegungsregeln nicht überschreiten. Zu hohe Volumenströme können während des Schaltvorganges zu Beschädigungen der Kugeldichtungen führen.

Beständigkeit gegenüber dem Medium

Alle Werkstoffe sind auf dem Datenblatt aufgeführt. Die chemische Verträglichkeit muss sichergestellt sein.

Reaktionskräfte

Reaktionskräfte und -Momente im Zusammenhang mit Tragelementen, Rohrleitungen Befestigungen usw. dürfen folgende Werte nicht überschreiten..

Max. zulässige Biegemomente

DN15 → DN25 500 Nm, DN32 → DN50 1000 Nm, DN6 → DN80 1500 Nm, DN100 2200 Nm, DN125 3200 Nm, DN150 4800 Nm, DN200 7200 Nm, DN250/200..1000Nm.

Durch Auslegung und Bau muss folgendes sichergestellt sein

Der Gefahr einer Überbeanspruchung durch unzulässige Bewegung oder übermäßige Kräfte z.B. an Armaturen ist durch Unterstützung, Befestigung, Ausrichtung in geeigneter Weise vorzubeugen. Bei gasförmigen Fluiden die Kondensflüssigkeiten bilden sind geeignete Einrichtungen zur Entwässerung zur Vermeidung von Schäden durch Wasserschlag und Korrosion vorzusehen. Die Gefahr von Ermüdungserscheinungen durch Vibration des Rohrleitungssystems ist gebührend zu berücksichtigen.

Freiberg a.N. 13.04.2018

Michael Boger Konstruktion / Entwicklung design / development

Unterschrift Signature

Zulassungen
Approvals

Einstufung nach PED Kategorie 3 PED 2014-68-EU
Classification acc. to PED category 3 PED 2014-68-EU



TA-Luft Zulassung nach DIN EN ISO 15848
TA-Air approval acc. to DIN EN ISO 15848



LABS konform nach VDMA 24364
LABS conformity acc. to VDMA 24364



DVGW Gas Zulassung PN16 nach DIN EN 13774
DVGW gas approval PN16 acc. to DIN EN 13774



DVGW Zulassung nach Gasgeräteverordnung GAR EU-2016-426
DVGW-approval acc. to gas appliance regulation GAR EU-2016-426

**G. Bee GmbH**

Kugelhähne und Sicherheitsarmaturen
Ball Valves and Safety Valves
Robert-Bosch-Straße 14
71691 Freiberg am Neckar | Germany

T +49 7141 9744-0
F +49 7141 9744-155
sales@g-bee.de
www.g-bee.de

Volume flow

The speed of flow may not exceed the general technical guidelines. Too high volume flows may result in damage of the ball seals during operation.

Resistance to the medium

All the materials are listed on the data sheet. Their chemical compatibility must be guaranteed

Reaction forces

Reaction forces and moments in connection with supporting elements, pipeline fixings, etc., may not exceed the following values:
Maximum permitted moments of flexion:

DN15 → DN25 500 Nm, DN32 → DN50 1000 Nm, DN65 → DN80 1500 Nm, DN100 2200 Nm, DN125 3200 Nm, DN150 4800 Nm, DN200 7200 Nm, DN250/200..11000Nm

Design and construction must guarantee the following

Appropriate methods of support, fixing and alignment must be used to prevent the risk of overstressing by e.g., inadmissible movement or excessive force on valves. In the case of gaseous fluids that form condensate, suitable dehydration facilities must be provided to prevent damages caused by water shock and corrosion. The risk of fatigue phenomena caused by vibration of the pipeline system must be given due consideration.

